

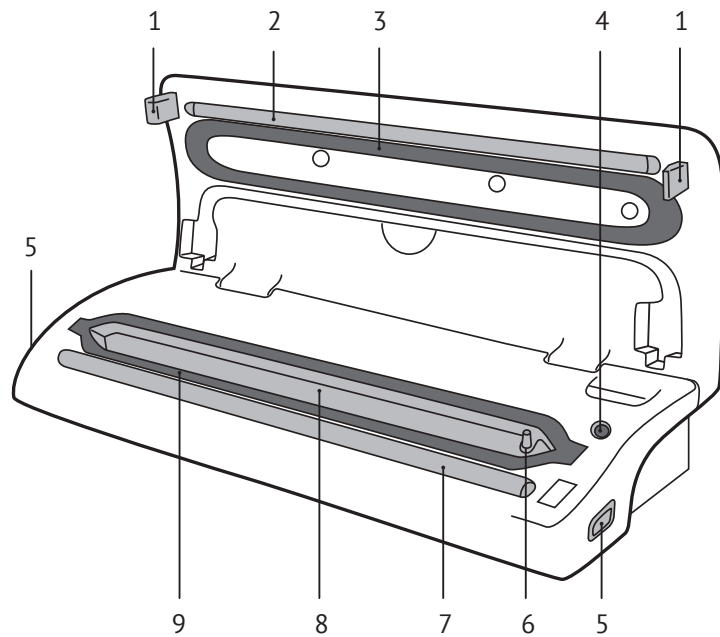
REDMOND

Вакуумный упаковщик RVS-M020

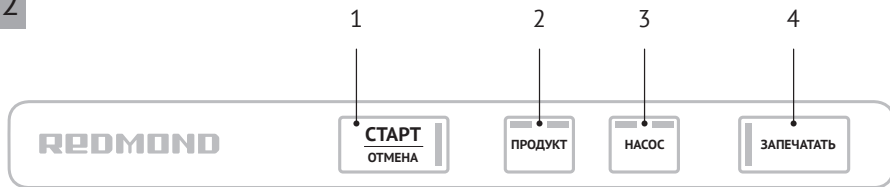


Руководство по эксплуатации

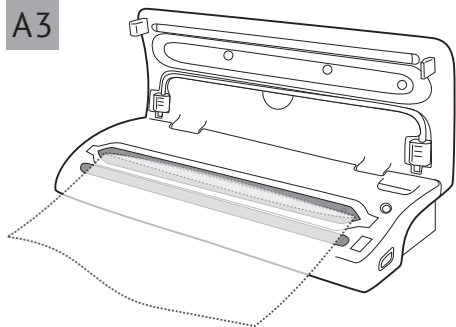
A1



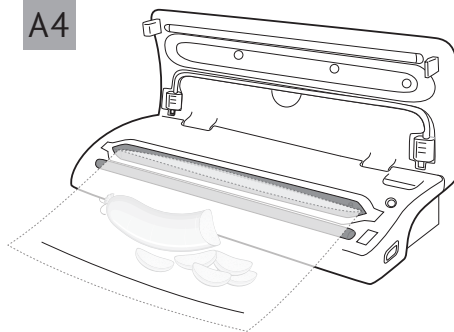
A2



A3



A4



RUS	6
UKR	13
KAZ	20
ROU	27

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики	8
Комплектация	8
Устройство модели	8
Панель управления	8
I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	8
II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	9
Общие рекомендации по работе с прибором	9
Изготовление пакета для вакуумной упаковки	9
Вакуумная упаковка продуктов	10
III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ	11
Хранение и транспортировка	11
IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР	11
V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	12

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике REDMOND.

REDMOND — это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.



Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет счи-

таться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением прибора к электросети или отключением от нее удостоверьтесь в том, что крышка прибора разблокирована.
- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, — несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за

тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

STOP *Помните: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура электропитания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.*

STOP *ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к нагревательному элементу на внутренней поверхности крышки, если прибор подключен к электросети!*

- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе – попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

STOP *ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!*

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

STOP *Запрещено использование прибора при любых неисправностях.*

Технические характеристики

Модель.....	RVS-M020
Номинальная мощность.....	120 Вт
Максимальная мощность.....	250 Вт
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Защита от поражения электотоком.....	класс II
Скорость всасывания.....	12 л/мин
Ширина шва пайки.....	2,5 мм
Длина термоленты.....	30 см
Максимальная разреженность.....	- 80 кПа (- 0,8 бар)
Интенсивность откачки воздуха.....	2 уровня
Тип управления.....	электронный
Возможность работы при открытой крышке.....	есть
Сопло для работы с вакуумными контейнерами.....	есть
Материал корпуса.....	нержавеющая сталь + пластик
Габаритные размеры.....	370 x 144 x 74 мм
Вес нетто.....	1,4 кг ± 3%
Длина электрошнура.....	1,2 м

Комплектация

Вакуумный упаковщик..	1 шт.	Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Пакеты 22 x 30 см.....	10 шт.	Сервисная книжка.....	1 шт.
Пакеты 28 x 40 см.....	8 шт.	Книга рецептов.....	1 шт.

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

Устройство модели A1

1. Фиксаторы крышки
2. Термолента
3. Верхняя прокладка
4. Кнопка включения откачки воздуха из емкостей через шланг
5. Кнопки разблокировки крышки
6. Сопло для присоединения шланга
7. Уплотнительная лента
8. Вакуумная камера
9. Нижняя прокладка

Панель управления A2

1. Кнопка «Старт/Отмена» – включение процесса откачки воздуха и герметизации
2. Кнопка «Продукт» – выбор вида продукта
3. Кнопка «Насос» – настройка интенсивности откачки воздуха
4. Кнопка «Запечатать» – использование термоленты без предварительной откачки воздуха

I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.



Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на корпусе! Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на гарантийное обслуживание.

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте сетевой шнур. Корпус прибора протрите влажной тканью. Съемные детали промойте мыльной водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в электросеть.

II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Общие рекомендации по работе с прибором

- Для вакуумной упаковки и особенно для варки продуктов используйте только структурированную полиэтиленовую пленку в рулонах или готовые пакеты не больше 30 см в ширину. Не используйте пакеты, не предназначенные для вакуумной упаковки.
- Не кладите слишком много продуктов в пакет. Открытая сторона пакета должна свободно располагаться в вакуумной камере, не создавая складок и заломов. Заполняйте пакет не более чем на 2/3 объема.
- Не помещайте в пакет мокрые продукты. Слишком большое количество влаги на внутренней поверхности пакета может замедлить процесс запечатывания пакета. Если продукт имеет собственную влагу, выберите параметр **Влажный** для более длительного запечатывания.
- Перед запечатыванием очистите и расправьте открытый край пакета. Лишние складки и посторонние предметы могут стать причиной разгерметизации упаковки.
- Перед включением насоса слегка надавите на пакет, чтобы удалить излишки воздуха. Слишком большое количество воздуха в пакете может стать причиной перегрева мотора насоса.

- Не подвергайте вакуумной упаковке продукты с острыми гранями, такие как кости или сухие макаронные изделия. Это может стать причиной разрывов пакета при откачке воздуха.
- Мелкие крошки и капли при попадании в вакуумную камеру могут повредить прибор. Чтобы избежать этого, помещайте свернутое бумажное полотенце у свободного края пакета в качестве фильтра.
- Предварительно нарезанные овощи и фрукты при заморозке в вакуумной упаковке сохраняются дольше.
- Вакуумная упаковка может продлить срок хранения продукта, но не защищает его от воздействия тепла и света. Храните скоропортящиеся продукты в холодильной или морозильной камере.
- Для сохранения вкуса и свежести продуктов, уже продающихся в вакуумной упаковке, таких как сыр или мясо, вы можете упаковать их повторно после вскрытия заводской упаковки.
- Вы можете подвергать вакуумной упаковке не только продовольственные товары, но и спички, документы, книги или аптечку для поездки на природу или на случай чрезвычайной ситуации.
- Для достижения наилучших результатов запечатывания давайте термоленте остыть в течение 1 минуты после каждого использования. Перегрев термоленты может привести к неполадкам в работе прибора.

Изготовление пакета для вакуумной упаковки

1. Отмерьте и отрежьте полосу двуслойного структурированного полиэтилена в рулоне (не входит в комплект).
2. Откройте крышку прибора и подключите его к электросети.
3. Положите полиэтилен так, чтобы одна из его открытых сторон находилась на уровне вакуумной камеры, а края пакета не выходили за пределы уплотнительной ленты **A3**.

- Закройте крышку прибора и надавите на нее с двух сторон до щелчка. Нажмите кнопку «**Запечатать**», загорится индикатор кнопки.
- После того как индикатор кнопки «**Запечатать**» погаснет, нажмите на кнопки разблокировки крышки с двух сторон прибора и поднимите крышку.

Вакуумная упаковка продуктов

- Положите продукт в пакет для вакуумной упаковки. Свежемытые и влажные продукты по возможности промокните бумажным полотенцем.
- Откройте прибор и подключите его к электросети.
- Положите пакет так, чтобы его открытая сторона находилась на уровне вакуумной камеры, а края пакета не выходили за пределы уплотнительной ленты **A4**.
- Закройте крышку прибора и надавите на нее с двух сторон до щелчка.
- Чтобы выбрать тип продукта с большим или меньшим содержанием влаги, нажимайте кнопку «**Продукт**».

Ниже приведены примеры сухих и влажных продуктов:

Сухие продукты	Влажные продукты
Хлеб	Свежее мясо
Яйца	Свежая рыба / Морепродукты
Орехи	Малина
Свекла	Клубника
Крупы	Помидоры

i При выборе типа продукта **Влажный** время работы и температура нагрева термоленты будут увеличены.

- Для выбора нормальной или высокой интенсивности вакуумирования нажимайте кнопку «**Насос**». Используйте режим интенсивной откачки воздуха («Турбо») для упаковки плотных, мало подверженных деформации продуктов (твердые фрукты, сырое мясо и т. п.).

i *Перед началом процесса упаковки слегка надавите на пакет, чтобы уменьшить количество воздуха внутри.*

- После установки желаемых параметров нажмите кнопку «**Старт/Отмена**», загорится индикатор кнопки. Прибор автоматически откачает воздух из пакета и запечатает его. При переходе к запечатыванию пакета загорится индикатор кнопки «**Запечатать**».
- При необходимости нажмите кнопку «**Запечатать**» для ручного прерывания процесса откачки воздуха и перехода к запечатыванию пакета.
- После того как индикатор кнопки «**Запечатать**» погаснет, нажмите на кнопки разблокировки крышки с двух сторон прибора и поднимите крышку.

Условия хранения	Продукты	Температура хранения	Срок хранения в обычной упаковке	Срок хранения в вакуумной упаковке
Охлажденные продукты (хранение в холодильной камере)	Свежее мясо	5±3°C	2-3 дня	8-9 дней
	Свежая рыба/Морепродукты	5±3°C	1-3 дня	4-5 дней
	Вареное мясо	5±3°C	4-6 дней	10-14 дней
	Овощи	5±3°C	3-5 дней	7-10 дней
	Фрукты	5±3°C	5-7 дней	14-20 дней
	Яйца	5±3°C	10-15 дней	1-2 месяца

Условия хранения	Продукты	Температура хранения	Срок хранения в обычной упаковке	Срок хранения в вакуумной упаковке
Замороженные продукты (хранение в морозильной камере)	Мясо	- 16-20°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Рыба	- 16-20°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Морепродукты	- 16-20°C	3-5 месяцев	более 1 года
Обычное состояние продуктов (хранение при комнатной температуре)	Хлеб	25±2°C	1-2 дня	6-8 дней
	Бисквит/Печенье	25±2°C	4-6 месяцев	более 1 года
	Рис/Крупы/Мука	25±2°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Орехи/Бобовые	25±2°C	3-6 месяцев	более 1 года
	Медикаменты	25±2°C	3-6 месяцев	более 1 года
	Чай	25±2°C	5-6 месяцев	более 1 года

III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Очищайте прибор после каждого использования. Протирайте прибор влажной мягкой тканью. Перед эксплуатацией убедитесь, что прибор полностью высох.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать блок электродвигателя под струю воды или погружать его в воду. Не используйте при очистке прибора абразивные и химически агрессивные средства, губки с жестким покрытием.

Регулярно очищайте уплотнительные прокладки вакуумной камеры. Не допускайте скапливания крошек на прокладках вакуумной камеры. Нижняя прокладка может быть изъята из углубления в корпусе прибора и очищена в теплой воде с мягким моющим средством. Верхняя прокладка – несъемная.



Будьте предельно аккуратны при очистке уплотнительных прокладок: их повреждение может привести к поломке прибора.

Пакеты для вакуумной упаковки могут быть использованы повторно после очистки. Для очистки пакетов выверните их наизнанку и промойте в теплой воде с мягким моющим средством.

Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от солнечных лучей и нагревательных приборов. На время хранения помещайте электрошнур в специальное углубление в нижней части прибора. Не обматывайте электрошнур вокруг прибора во избежание его повреждения.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки. Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает	Шнур электропитания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной электророзетке
При нажатии кнопки «Запечатать» индикатор дважды мигнул, но прибор не включился	Включилась защита термоленты от перегрева	Увеличьте интервалы между включениями

Прибор неожиданно отключился во время откачивания воздуха из пакета	Прибор не смог откачать из пакета воздух за 1 минуту и автоматически отключился для защиты мотора от перегрева	Проверьте пакет на наличие проколов и правильность расположения пакета
Во время работы появился запах пластика	Прибор перегрелся	Увеличьте интервалы между включениями
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Проведите тщательную очистку прибора (см. «Уход за прибором»). Запах исчезнет после нескольких включений

i В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 2 года с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й – год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.



Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і збережіть її як довідник. Правильне використання приладу значно продовжить термін його служби.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням вимог щодо техніки безпеки та правил експлуатації виробу.
- Даний електроприлад призначений для використання в побутових умовах і може застосовуватися в квартирах, замських будинках, готельних номерах, побутових приміщеннях магазинів, офісів або в інших подібних умовах непромислової експлуатації. Промислове або будь-яке інше нецільове використання пристрою вважатиметься порушенням умов належної експлуатації виробу. У цьому випадку виробник не несе відповідальності за можливі наслідки.
- Перед підключенням приладу до електромережі або відключенням від неї переконайтеся в тому, що кришка приладу розблокована.
- Перед підключенням пристрою до електромережі перевірте, чи збігається її напруга з номінальною напругою живлення приладу (див. технічні характеристики або заводську табличку виробу).
- Використовуйте подовжувач, розрахований на споживану потужність приладу: невідповідність параметрів може призвести до короткого замикання або займання кабелю.
- Вимикайте прилад із розетки після використання, а також під час його очищення або переміщення. Витягуйте електрошнур сухими руками, утримуючи його за штепсель, а не за дріт.
- Не протягуйте шнур електроживлення в дверних отворах або поблизу джерел тепла. Стежте за тим, щоб електрошнур не перекручувався та не перегинався, не стикався з гострими предметами, кутами й краями меблів.

STOP

ПАМ'ЯТАЙТЕ: випадкове пошкодження кабелю електроживлення може призвести до неполадок, які не відповідають умовам га-

рантії, а також до ураження електрострумом. Пошкоджений електрокабель потребує термінової заміни в сервіс-центрі.

STOP *ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ торкатися до нагрівального елемента на внутрішній поверхні кришки, якщо прилад підключений до електромережі!*

- Заборонено експлуатацію приладу на відкритому повітрі: потрапляння води або сторонніх предметів всередину корпусу пристрою може призвести до його серйозних пошкоджень.

STOP *Забороняється занурювати корпус приладу у воду або поміщати його під струмінь води!*

- Даний прилад не призначений для використання людьми (в тому числі дітьми), в яких є фізичні, нервові або психічні відхилення або брак досвіду та знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхній інструктаж щодо використання даного приладу особою, що відповідає за їхню безпеку. Необхідно наглядати за

дітьми, щоб не допустити їхніх ігор із приладом, його комплектуючими, а також заводською упаковкою. Очищення й обслуговування пристрою не мають виконувати діти без нагляду дорослих.

- Заборонено самостійний ремонт приладу або внесення змін до його конструкції. Ремонт приладу має здійснюватися винятково фахівцем авторизованого сервіс-центру. Некваліфіковано виконана робота може призвести до поломки приладу, травм і пошкодження майна.

STOP *УВАГА! Заборонено використання приладу за будь-яких несправностей.*

Технічні характеристики

Модель.....	RVS-M020
Номинальна потужність.....	120 Вт
Номинальна потужність.....	250 Вт
Напруга	220-240 В, 50 Гц
Захист від ураження електричним струмом	клас II
Швидкість всмоктування.....	12 л/хв
Ширина шва паяння	2,5 мм

Довжина термострічки	30 см
Максимальна розрідженість	– 80 кПа (– 0,8 бар)
Інтенсивність відкачування повітря	2 рівні
Тип управління	електронний
Можливість роботи з відкритою кришкою	є
Сопло для роботи з вакуумними контейнерами	є
Матеріал корпусу	пластик / нержавіюча сталь
Габаритні розміри	370 x 144 x 74 мм
Вага нетто	1,4 кг ± 3%
Довжина електрошнура	1,2 м

Комплектація

Вакуумний пакувальник ...	1 шт.	Книга рецептів	1 шт.
Пакети 22 x 30 см	10 шт.	Інструкція з експлуатації	1 шт.
Пакети 28 x 40 см	8 шт.	Сервісна книжка	1 шт.

Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

Будова моделі А1

1. Фіксатори кришки
2. Термострічка
3. Верхня прокладка
4. Кнопка увімкнення відкачування повітря з емкостей через шланг
5. Кнопки розблокування кришки
6. Сопло для приєднання шланга
7. Ущільнювальна стрічка
8. Вакуумна камера
9. Нижня прокладка

Панель управління А2

1. Кнопка «Старт/Отмена» («Старт/Скасування») – увімкнення процесу відкачування повітря й герметизації
2. Кнопка «Продукт» («Продукт») – вибір виду продукту
3. Кнопка «Насос» («Насос») – налаштування інтенсивності відкачування повітря
4. Кнопка «Запечатати» («Запечатати») – використання термострічки без попереднього відкачування повітря

I. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Обережно дістаньте виріб і його комплектуючі з коробки. Відаліть усі пакувальні матеріали та рекламні наклейки.



Обов'язково збережіть на місці застережні наклейки, наклейки-покажчики (за наявності) і табличку з серійним номером виробу на його корпусі! Відсутність серійного номера на виробі автоматично позбавляє вас права на його гарантійне обслуговування.

Після транспортування або зберігання за низьких температур необхідно витримати прилад за кімнатної температури не менше ніж 2 години перед увімкненням.

Повністю розмотайте мережевий шнур. Корпус приладу протріть вологою тканиною. Знімні деталі промийте мильною водою, ретельно просушіть усі елементи приладу перед увімкненням в електромережу.

II. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Загальні рекомендації щодо роботи з приладом

- Для вакуумного пакування й особливо для варіння продуктів використовуйте лише структуровану поліетиленову

плівку в рулонах або готові пакети не більше ніж 30 см завширшки. Не використовуйте пакети, не призначені для вакуумного пакування.

- Не кладіть надто багато продуктів у пакет. Відкритий бік пакета має вільно розташовуватися у вакуумній камері, не створюючи складок і заломів. Заповнюйте пакет не більше ніж на 2/3 об'єму.
- Не поміщайте в пакет мокрі продукти. Дуже велика кількість вологи на внутрішній поверхні пакета може уповільнити процес запечатування пакета. Якщо продукт має власну вологу, виберіть параметр «Влажный» для більш тривалого запечатування.
- Перед запечатуванням очистьте й розпряміть відкритий край пакета. Зайві складки й сторонні предмети можуть стати причиною розгерметизації упаковки.
- Перед увімкненням насоса трохи натисніть на пакет, щоб видалити надлишки повітря. Дуже велика кількість повітря в пакеті може стати причиною перегрівання двигуна насоса.
- Не піддавайте вакуумному пакуванню продукти з гострими гранями, такі як кістки або сухі макаронні вироби. Це може стати причиною розривання пакета під час відкачування повітря.
- Дрібні крихти й краплі в разі потрапляння у вакуумну камеру можуть пошкодити прилад. Щоб уникнути цього, поміщайте згорнутий паперовий рушник біля вільного краю пакета як фільтр.
- Заздалегідь нарізані овочі й фрукти у разі заморожування у вакуумній упаковці зберігаються довше.
- Вакуумна упаковка може подовжити термін зберігання продукту, але не захищає його від дії тепла й світла. Зберігайте швидкопсувні продукти в холодильній або морозильній камері.

- Для збереження смаку й свіжості продуктів, що вже продаються у вакуумній упаковці, таких як сир або м'ясо, ви можете упакувати їх повторно після розтину заводської упаковки.
- Ви можете піддавати вакуумній упаковці не лише продовольчі товари, але й сірники, документи, книги або аптечку для поїздки на природу чи на випадок надзвичайної ситуації.
- Для досягнення найкращих результатів запечатування дайте термострічці охолонути впродовж 1 хвилини після кожного використання. Перегрівання термострічки може призвести до неполадок у роботі приладу.

Виготовлення пакета для вакуумного пакування

1. Відміряйте й відріжте смугу двохшарового структурованого поліетилену в рулоні (не входить до комплекту).
2. Відкрийте кришку приладу й підключіть його до електромережі.
3. Покладіть поліетилен так, щоб один із його відкритих боків знаходився на рівні вакуумної камери, а край пакета не виходив за межі ущільнювальної стрічки **A3**.
4. Закрийте кришку приладу й натисніть на неї з двох боків до клацання. Натисніть кнопку «Запечатать», спалахне індикатор кнопки.
5. Після того, як індикатор кнопки «Запечатать» згасне, натисніть на кнопки розблокування кришки з двох боків приладу та підніміть кришку.

Вакуумне пакування продуктів

1. Покладіть продукт у пакет для вакуумного пакування. Свіжовимиті й вологі продукти по можливості промокніть паперовим рушником.

- Відкрийте прилад і підключіть його до електромережі.
- Покладіть пакет так, щоб його відкритий бік знаходився на рівні вакуумної камери, а краї пакета не виходили за межі ущільнювальної стрічки **A4**.
- Закрийте кришку приладу й натисніть на неї з двох боків до клацання.
- Щоб вибрати тип продукту з більшим або меншим вмістом вологи, натисніть кнопку «Продукт».

Нижче наведені приклади сухих і вологих продуктів:

Сухие продукты	Влажные продукты
Хліб	Свіже м'ясо
Яйця	Свіжа риба / Морепродукти
Горіхи	Малина
Бурак	Полуниця
Крупи	Помідори

i У разі вибору типу продукту «Влажный» час роботи й температура нагрівання термострічки будуть збільшені.

- Для вибору нормальної або високої інтенсивності вакуумування натискуйте кнопку «Насос». Використовуйте режим інтенсивного відкачування повітря («Турбо») для пакування щільних продуктів, що мало піддаються деформації (тверді фрукти, сире м'ясо тощо).

i Перед початком процесу пакування трохи натисніть на пакет, щоб зменшити кількість повітря усередині.

- Після встановлення бажаних параметрів натисніть кнопку «Старт/Отмена», спалахне індикатор кнопки. Прилад автоматично відкачає повітря з пакета й запечатє його. У

разі переходу до запечатування пакета спалахне індикатор кнопки «Запечатать».

- За необхідності натисніть кнопку «Запечатать» для ручного переривання процесу відкачування повітря й переходу до запечатування пакета.
- Після того, як індикатор кнопки «Запечатать» згасне, натисніть на кнопки розблокування кришки з двох боків приладу й підніміть кришку.

Условия хранения	Продукты	Температура хранения	Срок хранения в обычной упаковке	Срок хранения в вакуумной упаковке
Охлажденные продукты (зберігання в холодильній камері)	Свіже м'ясо	5±3°C	2-3 дні	8-9 днів
	Свіже риба/ Морепродукти	5±3°C	1-3 дні	4-5 днів
	Варене м'ясо	5±3°C	4-6 днів	10-14 днів
	Овочі	5±3°C	3-5 днів	7-10 днів
	Фрукти	5±3°C	5-7 днів	14-20 днів
Заморожені продукти (зберігання в морозильній камері)	Яйця	5±3°C	10-15 днів	1-2 місяці
	М'ясо	-16-20°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Риба	-16-20°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
Звичайний стан продуктів (зберігання за кімнатної температури)	Морепродукти	-16-20°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Хліб	25±2°C	1-2 дні	6-8 днів
	Бісквіт/Печиво	25±2°C	4-6 місяців	більш ніж 1 рік
	Рис/Крупи/Борошно	25±2°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Горіхи/Бобові	25±2°C	3-6 місяців	більш ніж 1 рік
	Медикаменти	25±2°C	3-6 місяців	більш ніж 1 рік
	Чай	25±2°C	5-6 місяців	більш ніж 1 рік

III. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Очищуйте прилад після кожного використання. Протирайте прилад вологою м'якою тканиною. Перед експлуатацією переконайтеся, що прилад повністю висох.

STOP

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ занурювати блок двигуна у воду або поміщати його під струмінь води!

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використання під час очищення приладу грубих серветок або губок, абразивних паст. Також не можна використовувати будь-які хімічно агресивні або інші речовини.

Регулярно очищуйте ущільнювальні прокладки вакуумної камери. Не допускайте скупчування крихт на прокладках вакуумної камери. Нижню прокладку можна вийняти з заглиблення в корпусі приладу й очистити в теплій воді з м'яким мийним засобом. Верхня прокладка – незнімна.



Будьте дуже обережні під час очищення ущільнювальних прокладок: їхнє пошкодження може призвести до поломки приладу.

Пакети для вакуумної упаковки можуть бути використані повторно після очищення. Для очищення пакетів виверніть їх навиворіт і промийте в теплій воді з м'яким мийним засобом.

Зберігання та транспортування

Перед зберіганням і повторною експлуатацією очистьте й повністю просушіть усі частини приладу. Зберігайте прилад у сухому вентиляваному місці подалі від нагрівальних приладів і прямих сонячних променів. На час зберігання поміщайте електрошнур у спеціальне заглиблення в нижній частині при-

ладу. Не обмотуйте електрошнур довкола приладу, щоб уникнути його пошкодження.

Під час транспортування та зберігання забороняється піддавати прилад механічному впливу, який може призвести до пошкодження пристрою та/або порушення цілісності упаковки.

Необхідно берети упаковку приладу від потрапляння води й інших рідин.

IV. ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО СЕРВІС-ЦЕНТРУ

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Прилад не працює	Шнур електроживлення не приєднано до електромережі	Підключіть електрошнур приладу до електромережі
	В електророзетці немає напруги	Підключіть прилад до справної електророзетки
Під час натиснення кнопки «Запечатати» індикатор двічі блимнув, але прилад не увімкнувся	Увімкнувся захист термострічки від перегрівання	Збільште інтервали між увімкненнями
Прилад несподівано вимкнувся під час відкачування повітря з пакета	Прилад не зміг відкачати з пакета повітря за 1 хвилину й автоматично вимкнувся для захисту двигуна від перегрівання	Перевірте пакет на наявність проколів і правильність розташування пакета
Під час роботи з'явився запах пластику	Прилад перегрівся	Скоротіть час безперервної роботи приладу. Збільште інтервали між вмиканнями
	Прилад новий, запах іде від захисного покриття	Здійсніть ретельне очищення приладу. Запах зникне після декількох увімкнень

i У разі, якщо несправність усунути не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

V. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

На даний виріб надається гарантія терміном на 2 роки з моменту придбання. Протягом гарантійного періоду виготовлювач зобов'язується усунути шляхом ремонту, заміни деталей або заміни усього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або зборки. Гарантія набирає сили тільки в тому випадку, якщо дата покупки підтверджена печаткою магазину і підписом продавця на оригінальному гарантійному талоні. Дійсною гарантія визнається лише в тому випадку, якщо виріб застосовувався відповідно до інструкції з експлуатації, не ремонтувався, не розбирався і не був пошкоджений в результаті неправильного поводження з ним, а також збережена повна комплектність виробу. Дана гарантія не поширюється на природний знос виробу і видаткові матеріали (фільтри, лампочки, антипригарні покриття, ущільнювачі і т. д.).

Термін служби виробу і термін дії гарантійних зобов'язань на нього обчислюються з дня продажу або з дати виготовлення виробу (у випадку, якщо дату продажу визначити неможливо).

Дату виготовлення приладу можна знайти в серійному номері, розташованому на ідентифікаційній наклейці на корпусі виробу. Серійний номер складається з 13 знаків. 6-й і 7-й знаки позначають місяць, 8-й – рік випуску пристрою.

Встановлений виробником термін служби приладу складає 3 роки з дня його придбання за умови, що експлуатація виробу

здійснюється відповідно до цієї інструкції і застосовних технічних стандартів.

Упаковку, посібник користувача, а також сам прилад необхідно утилізувати відповідно до місцевої програми з переробки відходів. Не викидайте такі вироби разом зі звичайним побутовим сміттям.



Пайдаланар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс пайдалану оның қызметінің мерзімін ұзартады.

САҚТАНУ ШАРАЛАРЫ

- Өндіруші қауіпсіздік техникасының талаптарын және бұйымды пайдалану ережелерін сақтамаудан туындаған зақымдар үшін жауап бермейді.
- Бұл электр аспап пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде, қонақ үй нөмірлерінде, тұрмыстық нөмірлерде, дүкендердің тұрмыстық бөлмелерде, офистер мен өнеркәсіптік емес пайдаланудың кез келген басқа осындай жағдайларда пайдаланыла алады. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген мақсатсыз пайдалану бұйымды тиісті түрде пайдалану шарттарын бұзу болып саналады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауап бермейді.
- Құралды электр желісіне қосар алдында немесе ажыратар алдында құралдың қақпағы бұғаттан ашылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында оның кернеуі аспаптың номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз (бұйымның техникалық сипаттамалары немесе зауыттық кестесін қараңыз).
- Аспаптың тұтынатын қуатына есептелген ұзартқыш қолданыңыз: параметрлердің сәйкессіздігі қысқа тұйықталуға немесе кабельдің жануына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты қолданған соң, сонымен қатар оны тазалаған немесе тасымалдаған кезде розеткіден өшіріңіз. Электр бауын сымынан емес, штепселінен ұстап тұрып, құрғақ қолмен шығарыңыз.
- Электр қоректендіру бауын есік қуыстарында немесе жылу көздерінің жанында тартпаңыз. Электр бауының бұралмағанын және иілмегенін, үшкір заттарға, бұрыштар мен жиһазға тимегенін қадағалаңыз.

STOP

Жадыңызда болсын: электр қоректендіру кабелі зақымдалуы кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғына ұрынуға әкеліп соқтыруы мүмкін.

Зақымдалған электр кабелі сервис-орталықта жедел ауыстыруды талап етеді.

STOP

Егер құрал электр желісіне қосылса, қақпақтың ішкі бетіндегі қыздыру элементіне қол тигізуге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Аспапты ашық ауада пайдалануға тыйым салынады: құрылғы корпусының ішіне су немесе бөгде заттардың түсуі оны қатты зақымдауы мүмкін.

STOP

Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағыны астына салуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (оның ішінде балалардың) қолдануына арналмаған, мұндай тұлғалар қадағаланып, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты қолдануға қатысты нұсқау жасалған жағдайлардан басқа. Балалардың аспаппен, оның жинақтаушыларымен, сонымен қатар зауыттық орамымен ойнауына жол бермеу

мақсатында қадағалап отыру қажет. Құрылғыны тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қарауынсыз жасамауы тиіс.

- Аспапты өздігіңізбен жөндеуге немесе құрылымына өзгеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.

STOP

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты кез келген ақауларда пайдалануға тыйым салынады.

Техникалық сипаттамалар

Үлгісі	RVS-M020
Атаулы қуаты	120 Вт
Максималды қуаты	250 Вт
Кернеу	220-240 В, 50 Гц
Электр тоғына ұшыраудан қорғаныс	II дәреже
Сору жылдамдығы	12 л/мин
Дәнекерлеу жігінің ені	2,5 мм
Термолентаның ұзындығы	30 см
Барынша сиректігі	– 80 кПа (– 0,8 бар)
Ауаны тарту қарқындылығы	2 деңгейі
Басқару типі	электрондық
Қақпақ ашық кезде жұмыс істеу мүмкіндігі	бар

KAZ

Вакуум контейнерлермен жұмыс істеуге арналған шүмекбар
 Корпус материалы..... тот баспайтын құрыш, пластик
 Габаритті өлшемдер370 x 144 x 74 мм
 Таза салмақ.....1,4 кг ± 3%
 Электр сымның ұзындығы.....1,2 м

Жинақ

Вакуумды орағыш1 дана
 Пакеттер 22 x 30 см 10 дана
 Пакеттер 28 x 40 см8 дана
 Кітабы рецептілерді1 дана
 Пайдалану жөніндегі нұсқаулық.....1 дана
 Сервисті кітапша1 дана

Өндіруші келесі өзгерістер туралы қосымша хабарландырусыз өз өнімдерін жетілдіру барысында дизайнға, жинақталуға, сонымен қатар бұйымның техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізуге құқылы.

Үлгінің құрылымы А1

1. Қақпағын белгілегіш
2. Термолента
3. Жоғарғы төсемі
4. Құбыршек арқылы ыдыстардан ауаны айдауды қосу батырмасы
5. Қақпақты бұғаттан шешу батырмалары
6. Құбыршекті қосуға арналған шүмек
7. Тығыздауыш лента
8. Вакуумды камера
9. Астыңғы төсем

Басқару панелі А2

1. «Старт/Отмена» батырмасы – саңылаусыздандыру мен ауаны айдау процесін қосу
2. «Продукт» батырмасы – өнімнің түрін таңдау
3. «Насос» батырмасы – ауаны айдаудың қарқындылығын баптау
4. «Запечатать» батырмасы – ауаны алдын ала айдаусыз термолентаны қолдану

I. ПАЙДАЛАНА БАСТАУ АЛДЫНДА

Бұйым мен оның құрамдастарын қораптан абайлап шығарыңыз. Барлық орау материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.



Корпусағы ескертетін жапсырма, жапсырма-көрсеткіш (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар кестешені орнында міндетті түрде сақтаңыз! Бұйымда сериялық нөмірі жоқ болса, кепілдік қызмет көрсету құқығынан автоматты түрде айырыласыз.

Тасымалдау немесе төмен температураларда сақтаған соң аспапты қосар алдында кем дегенде 2 сағатқа бөлме температурасында ұстау керек.

Желілік сымды толықтай ашыңыз. Құралдың тұрқын ылғалды матамен сүртіңіз. Алмалы-салмалы бөлшектерді сабынды сумен жуыңыз, электр желісіне қосар алдында құралдың барлық элементтерін жақсылап құрғатыңыз.

II. ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

Құралмен жұмыс істеу жөніндегі жалпы ұсыныстар

- Вакуумды қаптама үшін және өнімдерді пісіру үшін әсіресе еніне 30 см астам емес рулондар немесе дайын пакеттерге полиэтилен құрылымдалған үлдірлерін ғана қолданыңыз. Вакуумды қаптамаға арналмаған пакеттерді қолданбаңыз.
- Пакетке тым көп өнімді салмаңыз. Пакеттің ашық жағы вакуумды камерада сынықтар мен бүкпе жасамай еркін орналасуы керек. Пакетті 2/3 көлемінен артық толтырмаңыз.
- Пакетке су өнімдерді салмаңыз. Пакеттің ішкі жағында ылғалдың шамадан артық болуы пакетті ораудың процесін баяулатуы мүмкін. Егер өнімнің ішінде өзінің ылғалы болса, анағұрлым ұзақ орау үшін «Влажный» параметрін таңдау керек.
- Ораудың алдында пакеттің ашық шетін тазартыңыз және ашыңыз. Артық бүкпелер мен бөгде заттар қаптаманың саңылауының ашылуына себеп болуы мүмкін.
- Сорғыны қосар алдында ауаның қалдығын шығару үшін пакетке ақырын басыңыз. Пакетте ауаның шамадан артық болуы сорғы моторының қызып кетуіне себеп болуы мүмкін.
- Вакуумды қаптамаға сүйек немесе құрғақ макарон өнімдері сияқты өткір бұрыштары бар өнімдерді салмаңыз. Бұл ауаны шығару кезінде пакеттің жыртылуына себеп болады.
- Ұсақ қиқымдар мен тамшылар вакуумды камераға түскен кезде құралды зақымдай алады. Оны болдырмау үшін, сүзгі ретінде пакеттің бос бұрышына оралған қағаз сүлгіні орналастырыңыз.

- Алдын ала кесілген көкөністер мен жемістер вакуумды қаптамада қатырған кезде ұзағырақ сақталады.
- Вакуумды қаптама өнімнің сақтау мерзімін ұзартады, бірақ оны жылу мен жарықтың әсерінен қорғамайды. Тез бүлінетін өнімдерді тоңазытқыш немесе мұздатқыш камерада сақтаңыз.
- Ірімшік немесе ет сияқты вакуумды қаптамада сатылатын өнімдердің дәмі мен балғындығын сақтау үшін, оларды зауыттық қаптамасынан ашқаннан кейін қайтадан орай аласыз.
- Сіз вакуумды қаптамаға тек азық-түлік өнімдерін ғана емес, сонымен бірге сіріңке, құжаттар, кітаптар немесе төтенше жағдайлар немесе табиғат аясына шыққан кезде дәрі қобдишасын сала аласыз.
- Ораудың ең үздік нәтижелеріне қол жеткізу үшін термолентаны әр қолданғаннан кейін 1 минуттың ішінде салқындату керек. Термолентаның қатты қызуы құралдың жұмысында ақаулықтарға алып келуі мүмкін.

Вакуумды қаптама үшін пакетті әзірлеу

1. Орамдағы екі қабатты құрылымдалған полиэтиленнің жолағын өлшеп, кесіп алыңыз (жиынтыққа кірмейді).
2. Құралдың қақпағын ашыңыз және оны электр желісіне қосыңыз.
3. Полиэтиленді оның ашық жақтарының біреуі вакуумды камераның деңгейінде болатындай, ал пакеттің шеттері тығыздағыш лентаның шетінен шықпайтындай етіп салыңыз (A3 суретті қараңыз).
4. Құралдың қақпағын жабыңыз және шерту естілгенге дейін екі жағынан басыңыз. «Запечатать» батырмасын басыңыз, батырманың индикаторы жанады.

5. «Запечатать» батырмасының индикаторы өшкеннен кейін, құралдың екі жағынан қақпақты ашу батырмасын басыңыз және қақпақты көтеріңіз.

Өнімдердің вакуумды қаптамасы

1. Өнімді вакуумды орауға арналған пакетке салыңыз. Жаңа жуылған және ылғалды өнімдерді сүлгімен барынша құрғату керек.
2. Құралды ашыңыз және оны электр желісіне қосыңыз.
3. Пакетті ашық жағы вакуумды камераның деңгейінде болатындай, ал пакеттің шеттері тығыздағыш лентаның шеттерінен шықпайтындай етіп салыңыз (A4 суретті қараңыз).
4. Құралдың қақпағын жабыңыз және шерту естілгенге дейін екі жағынан басыңыз.
5. Ылғалдың көп немесе аз мөлшерде болатын өнімнің түрін таңдау үшін «Продукт» батырмасын басу керек.

Төменде ылғалды және құрғақ өнімдердің түрлері келтірілген:

Құрғақ өнімдер	Ылғалды өнімдер
Нан	Жаңа сойылған ет
Жұмыртқа	Жаңа ауланған балық / Теңіз өнімдері
Жаңғақтар	Таңқурай
Қызылша	Құлпынай
Жарма	Қызанақ



«Влажный» өнім түрін таңдау кезінде жұмыс уақыты мен термомолентаның қыздыру температурасы арттырылатын болады.

6. Вакуумдаудың қалыпты немесе жоғары қарқындылығын таңдау үшін «Насос» батырмасын басыңыз. Тығыз, өзгеріске аз ұшырайтын өнімдер үшін (қатты өнімдер, шикі ет және т.б.) ауаны қарқынды айдаудың режимін қолдану керек («Турбо»).



Орау процесін бастамас бұрын ішіндегі ауаның мөлшерін азайту үшін пакетке ақырын басу керек.

7. Ниетті параметрлерді орнатқаннан кейін «Старт/Отмена» батырмасын басыңыз. Құрал пакеттен ауаны автоматты түрде айдайды және оны орайды. Пакетті орауға ауысу кезінде «Запечатать» батырмасының индикаторы жанады. Қажеттілікке қарай ауаны айдау процесін қолмен үзу және пакетті орауға ауысу үшін «Запечатать» батырмасын басыңыз.
8. «Запечатать» батырмасының индикаторы өшкеннен кейін, құралдың екі жағынан қақпақты ашу батырмасын басыңыз және қақпақты көтеріңіз.

Сақтау шарттары	Өнімдер	Сақтау температурасы	Кәдімгі қаптамада сақтау мерзімі	Вакуумды қаптамада сақтау мерзімі
Салқындатылған өнімдер (тоңазытқыш камерасында сақтау)	Жаңа сойылған ет	5±3°C	2-3 күн	8-9 күн
	Жаңа ауланған балық/ Теңіз өнімдері	5±3°C	1-3 күн	4-5 күн
	Пісірілген ет	5±3°C	4-6 күн	10-14 күн
	Көкөністер	5±3°C	3-5 күн	7-10 күн
	Жидектер	5±3°C	5-7 күн	14-20 күн
	Жұмыртқа	5±3°C	10-15 күн	1-2 ай

Сақтау шарттары	Өнімдер	Сақтау температурасы	Кәдімгі қаптамада сақтау мерзімі	Вакуумды қаптамада сақтау мерзімі
Мұздатылған өнімдер (мұздатқыш камерасында сақтау)	Ет	-16-20°C	3-5 ай	1 жылдан астам
	Балық	-16-20°C	3-5 ай	1 жылдан астам
	Теңіз өнімдері	-16-20°C	3-5 ай	1 жылдан астам
Өнімдердің кәдімгі күйі (бөлме температурасында сақтау)	Нан	25±2°C	1-2 күн	6-8 күн
	Бисквит/Печенье	25±2°C	4-6 ай	1 жылдан астам
	Күріш/жарма/ұн	25±2°C	3-5 ай	1 жылдан астам
	Жаңғақ/бұршақ	25±2°C	3-6 ай	1 жылдан астам
	Медикаменттер	25±2°C	3-6 ай	1 жылдан астам
	Шай	25±2°C	5-6 ай	1 жылдан астам

III. АСПАП КҮТІМІ

Құралды әр қолданудан кейін тазартыңыз. Құралды ылғалды жұмсақ матамен сүртіңіз. Пайдаланар алдында құрал толықтай құрғағанына көз жеткізіңіз.

STOP

Құралды судың астына қоюға немесе ыдыс жуатын машинада тазартуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. Тазалаған кезде абразивтік жабынды ысқыштарды және тағамға тиетін заттармен қолдану үшін ұсынылмаған кез-келген химиялық агрессивтік немесе басқа заттарды пайдаланбаңыз.

Вакуумды камерасының тығыздауыш төсемелерін жүйелі тазартып отырыңыз. Вакуумды камерасының төсемелерінде қиқымның жиналуына жол бермеңіз. Астыңғы төсемесі құралдың тұрқында тереңдіктен алынуы керек және жылы суда

жұмсақ жуу құралымен тазартылуы керек.Үстіңгі төсемесі – алмалы-салмалы емес.



Тығыздауыш төсемелерді тазарту кезінде мұқият болыңыз: олардың зақымдалуы құралдың сынуына әкелуі мүмкін.

Вакуумды қаптамаға арналған пакеттер тазартқаннан кейін қолданылуы мүмкін. Пакеттерді тазалау үшін айналдырыңыз және жұмсақ жуу құралымен жылы суда жуыңыз.

Сақтау және тасымалдау

Сақтау және қайта пайдаланудың алдында құралдың барлық бөліктерін тазалап, түгел құрғатыңыз. Құралды құрғақ желденетін жерде жылыту аспаптарынан алыс және тікелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз. Сақтау уақытына электр сымын құралдың төменгі жағындағы арнайы тереңдікке орналастырыңыз. Электр сымын зақымдамау үшін құралдың жан-жағына орамаңыз.

Тасымалдау және сақтау кезінде құралдың зақымдануына және/немесе ораманың бүтіндігіне әкелуі мүмкін құралды механикалық әсерлерге ұшарытуға тыйым салынады.

Құралдың орамасын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

Ақаулық	Мүмкін болатын себебі	Түзету әдістері
Құрал жұмыс істемейді	Электр қуат беру сымы электр желісіне қосылмаған	Құралды электр желісіне қосыңыз
	Электрлік розеткада кернеу жоқ	Дұрыс электр розеткасына құралды қосыңыз

Ақаулық	Мүмкін болатын себебі	Түзету әдістері
«Запечатать» батырмасын басу кезінде индикатор екі рет жарқылдайды, бірақ құрал қосылған жоқ	Термолента қатты қызғаннан кейін қорғаныс қосылды	Қосылулар арасында аралықты көбейтіңіз
Пакет ішінен ауаны айдау кезінде құрал кенеттен ажыратылып қалды	Құрал 1 минут үшін ауаны пакеттен айдай алмады және қатты қызудан моторды қорғау үшін автоматты ажыратылды	Пакеттің дұрыс орналасуы мен хаттаманың болуына пакетті тексеріңіз
Жұмыс кезінде пластиктің иісі пайда болды	Жаңа құралдың кейбір бөлшектеріне қорғаныс жабыны жабылған Жаңа құралдың кейбір бөлшектеріне қорғаныс жабыны жабылған	Үздіксіз жұмыс уақытын қысқартыңыз, қосылулар арасындағы аралықтарын ұлғайту керек Аспапты мұқият тазалаңыз. Бірнеше рет қосқаннан кейін иісі кетеді

i Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.

V. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйымға сатып алынған сәттен 2 жыл мерзіміне кепілдік беріледі. Өндіруші кепілдік кезеңі ішінде жөнделу, бөлшектерді ауыстыру немесе бүкіл бұйымды ауыстыру жолымен материалдар немесе жинау сапасының жетіспеушілігінен туындаған кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттенеді. Кепілдік тек сатып алу күні түпнұсқалық кепілдік талонында дүкен мөрімен және сатушы қолымен расталған жағдайда ғана күшіне енеді. Осы кепілдік тек бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес қолданылған, жөнделмеген, бұзылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде зақымданбаған,

сонымен қатар бұйымның толық жинағы сақталған жағдайда танылады. Осы кепілдік бұйымның табиғи тозуына және шығын материалдарына таралмайды (сүзгілер, шамдар, қыш және тефлондық тығыздауыштар және т. б.).

Бұйымның қызмет мерзімі мен оған кепілдікті міндеттемелердің қолданыс мерзімі бұйым сатылған немесе өндірілген кезден есептеледі (егер сату күнін анықтау мүмкін болмаса).

Аспап өндірілген күнді бұйым корпусының сәйкестендіру жапсырмасындағы сериялық нөмірден табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады. 6-шы және 7-ші белгілер айды, 8-ші – құрылғының шығарылған жылын білдіреді.

Өндіруші бекіткен аспаптың қызмет ету мерзімі бұйымның пайдаланылуы осы нұсқаулық пен қолданылатын техникалық стандарттарға сәйкес жүруі жағдайында сатып алынған күнінен 3 жыл құрайды.

Орамды, пайдаланушы нұсқаулығын, сонымен қатар аспаптың өзін қалдықтарды қайта өңдеу бойынша жергілікті бағдарламаға сәйкес пайдаға асыру керек. Қоршаған ортаға қамқорлық білдіріңіз: мұндай бұйымдарды әдеттегі тұрмыстық қоқыспен тастамаңыз.



Înainte de utilizare citiți cu atenție manualul de exploatare și păstrați-l în calitate de material de referință. Utilizarea corectă a dispozitivului va prelungi semnificativ durata lui de exploatare.

MĂSURI DE SECURITATE

- Producătorul nu este responsabil pentru daune, cauzate de nerespectarea normelor de siguranță și funcționarea produsului.
- Acest aparat reprezintă un dispozitiv pentru pregătirea mâncării în condiții casnice și poate fi aplicat în apartamente, casele de la țară, camerele de hotel, spațiile interne ale magazinelor, oficiilor sau altor condiții asemănătoare a operațiilor non-industriale. Industrială sau orice alt abuz de dispozitiv va fi considerat ca o încălcare a condițiilor utilizării corecte a produsului. În acest caz producătorul nu poartă responsabilitate pentru urmăriile posibile.
- Înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare sau deconectarea acestuia fiți siguri, că capacul dispozitivului este deblocat.

STOP

- Înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare verificați, coincide tensiunea ei cu tensiunea nominală de alimentare a dispozitivului (urmăriți caracteristicile tehnice sau tabelul din fabrică al produsului).
 - Folosiți un cablu de alimentare, calculat pe consumul de energie al dispozitivului – asimetria poate provoca un scurtcircuit sau incendiul cablului.
 - Deconectați dispozitivul din priză după utilizare, și deasemenea în timpul curățării acestuia sau deplasării. Scoateți cablul cu mâinile uscate, ținând de priză, dar nu de cablu.
 - Nu așezați cablul de alimentare pe la uși sau în apropierea surselor de căldură. Aveți grijă ca, cablul să nu se răsucescă sau îndoie, să nu fie în contact cu obiecte ascuțite și margini de mobilier.
- RETINEȚI:** daunele accidentale ale cablului de alimentare pot provoca probleme, care nu corespund condițiilor de garanție, și deasemenea electroșocul. Un cablu electric*

ROU

deteriorat necesită înlocuirea urgentă în centrul de servicii.

STOP

SE INTERZICE să vă atingeți de elementul de încălzire pe suprafața interioară a capacului, dacă dispozitivul este conectat la sursa de alimentare!

- Este interzis utilizarea dispozitivului în aer liber – umiditate sau obiectele străine în interiorul aparatului pot duce la deteriorarea gravă.

STOP

SE INTERZICE să scufundați aparatul în apă sau să-l puneți sub jetul de apă!

- Acest dispozitiv nu este destinat pentru utilizarea de către persoanele (inclusiv copiii), care au dereglări fizice, nervoase sau psihice sau duc lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor, în care astfel de persoane se află sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării acestui aparat de către persoană responsabilă pentru siguranța lor. Este necesar să se efectueze o supraveghere asupra copiilor cu scopul neadmiterii acestora a jocurilor cu aparatul, accesorii,

precum și cu ambalajul de fabrică. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să se efectueze de către copiii nesupravegheați de adulți.

- Este interzisă reparația aparatului independentă sau modificarea structurii sale. Reparațiile aparatului trebuie efectuate numai de către un centru de servicii autorizat. Lucrările neautorizate pot duce la deteriorarea aparatului, rănire sau pagube materiale.

STOP

ATENȚIE! Este interzisă utilizarea aparatului cu orice defecțiuni.

Caracteristicile tehnice

Model.....	RVS-M020
Putere minimă	120 W
Putere maximă.....	250 W
Tensiune.....	220-240 V, 50 Hz
Protecția împotriva electrocutării	clasa II
Viteza de absorbție	12 l/min
Lățimea sudurii lipite	2,5 mm
Lungimea benzii termice	30 cm
Împrăștierea maximă.....	-80 kPa (-0,8 bar)
Intensitatea de evacuare a aerului.....	2 nivel
Tip de control.....	electronic

Posibilitatea de lucru cu capacul deschis.....	este
Duză pentru lucru cu containere vid.....	este
Materialul carcasă	oțel inoxidabil, plastic
Mărimile gabariturii	370 x 144 x 74 mm
Masa netă.....	1,4 kg ± 3%
Lungimea cablului de alimentare.....	1,2 m

Completare

Pachet vid.....	1 buc.
Pachete 22 x 30 cm	10 buc.
Pachete 28 x 40 cm	8 buc.
Cartea de rețete	1 buc.
Instrucțiuni de utilizare	1 buc.
Carte de service.....	1 buc.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, conținutul, precum și caracteristicile tehnice ale dispozitivului pe parcursul perfecționării dispozitivului fără anunțarea prealabilă despre aceste modificări.

Modelul dispozitivului A1

1. Fixatorul capacului
2. Bandă termică
3. Garnitură superioară
4. Butonul de pompare a aerului din rezervor printr-un furtun
5. Butoane de deblocare a capacelor
6. Duză pentru conectarea furtunului
7. Bandă de etanșare
8. Cameră vid
9. Garnitură inferioară

Panoul de control A2

1. Butonul «Старт/Отмена» («Start/Anulare») – conectarea procesului de evacuare și etanșare a aerului
2. Butonul «Продукт» («Produs») – alegerea tipului produsului
3. Butonul «Насос» («Pompă») – setarea intensității evacuării aerului
4. Butonul «Запечатать» («Sigiliu») – utilizarea benzii termice fără pre- evacuare

ROU

I. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Despachetați dispozitivul, înlăturați toate materialele de ambalare și autocolante promoționale. Păstrați obligatoriu autocolanta cu numărul seriei și autocolanta de avertizare.



Păstrați obligatoriu pe loc autocolante de avertizare, autocolante-indicatoarele (în cazul prezenței lor) și plăcuța cu numărul de serie a dispozitivului pe corpul lui! Lipsa numărului de serie pe dispozitiv va anula automat drepturile de deservire garantată.

După transportarea sau păstrarea la temperaturi joase este necesar să mențineți dispozitivul la temperatura camerei nu mai puțin 2 ore înainte de conectare.

Relaxați-vă complet cablu de alimentare. Carcasa dispozitivului ștergeți-o cu o cârpă umedă. Piesele detașabile spălați-le cu apă și săpun, uscați bine toate elementele dispozitivului înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.

II. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Recomandări generale în activitatea cu dispozitivul

- Pentru ambalaje vid și mai ales pentru fierberea produselor utilizați numai pelicule de polietilen structurate în rulouri sau

ambalaje pregătite nu mai mari de 30 cm lățime. Nu utilizați ambalaje, care nu sunt destinate pentru ambalaje vid.

- Nu puneți prea multe produse în pachet. Partea deschisă a ambalajului trebuie liber să se poziționeze în camera vid, fără a forma pliuri și cute. Umpleți pachetul nu mai mult de 2/3 din volumul ambalajului.
- Nu puneți în pachet produse umede. Prea multă cantitate de umiditate pe suprafața interioară a ambalajului poate încetini procesul de etanșare a pachetului. Dacă produsul are propria umiditate, alegeți parametrul «Влажный» pentru procesul mai îndelungat de etanșare.
- Înainte de etanșare curățați și îndreptați capătul deschis al pachetului. Cutele suplimentare și obiectele străine pot fi cauza depresurizării ambalajului.
- Înainte de conectarea pompei ușor împingeți pachetul, pentru a elimina surplusul de aer. Cantitatea prea mare de aer în pachet poate fi cauza arderii motorului pompei.
- Nu expuneți în ambalajele vid produse cu margini ascuțite, așa ca, oase sau paste uscate. Aceasta poate deveni cauza ruperii pachetelor la evacuarea aerului.
- Firimiturile mici și picăturile la căderea în camera vid pot deteriora dispozitivul. Pentru a evita acest lucru, plasați un prosop de hârtie îndoită la marginea pachetului ca filtru.
- Tăierea preliminară a legumelor și fructelor la congelare în ambalaje vid se păstrează mai mult.
- Ambalajul vid poate prelungi durata de păstrare a produsului, dar nu-l protejează de efectele căldurii și luminii. Păstrați produsele perisabile în frigider sau congelator.
- Pentru păstrarea gustului și prospețimii produselor, care deja sunt vândute în ambalajele vid, așa ca cașcaval sau carne,

dumneavoastră le puteți ambala repetat după scoaterea din ambalajul original.

- Dumneavoastră puteți expune în ambalajele vid nu numai produse alimentare, dar și chibrite, acte, cărți sau farmacia pentru călătoriile în natură sau în situațiile de urgență.
- Pentru obținerea celor mai bune rezultate ale etanșării lăsați banda termică să se răcească timp de 1 minut după fiecare utilizare. Supraîncălzirea benzii termice poate duce la funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Prepararea ambalajului pentru împachetarea în vid

1. Măsurați și tăiați o fâșie de două straturi de polietilenă structurată în rola (nu intră în set).
2. Deschideți capacul dispozitivului și conectați-l la sursa de alimentare.
3. Puneți polietilenul așa, ca una din părțile deschise să se afle la nivelul camerei vid, iar marginile ambalajului să nu iasă dincolo de banda de etanșare (urmăriți **A3**).
4. Închideți capacul dispozitivului și împingeți spre acesta din ambele părți până la fixare. Apăsăți butonul «Запечатать», se va aprinde indicatorul butonului.
5. După ce indicatorul butonului «Запечатать» se va stinge, apăsați pe butonul de deblocare a capacului din ambele părți ale dispozitivului și ridicați capacul.

Ambalajul vid al produselor

1. Puneți produsul în pachet pentru ambalarea în vid. Produsele proaspăt spălate și umede după posibilitate uscați-le cu șervețele de hârtie.
2. Deschideți dispozitivul și conectați-l la sursa de alimentare.

- Puneți pachetul așa, pentru ca partea deschisă să se afle la nivelul camerei vid, iar marginile pachetului să nu iasă din limitele benzii de etanșare (urmăriți A4).
- Închideți capacul dispozitivului și împingeți-l din ambele părți până la fixare.
- Mai jos sunt expuse exemple de produse uscate și umede:

Mai jos sunt expuse exemple de produse uscate și umede:

Produse uscate	Produse umede
Pâine	Carne proaspătă
Ouă	Pește proaspăt / Produse de mare
Nuci	Zmeură
Sfeclă	Căpșune
Cereale	Roșii

i *La alegerea tipului produsului Umed timpul de lucru și temperatura de încălzire a benzii termice vor fi mărite.*

- Pentru alegerea intensității normale sau înalte de evacuare apăsați butonul «Pompă». Utilizați regimul intensității de evacuare a aerului («Turbo») pentru ambalarea strânsă, produselor puțin predispuse la deformare (fructele tari, carnea ș.m.d.).

i *Înainte de începerea procesului de ambalare ușor împingeți pachetul, pentru a reduce cantitatea aerului din interior.*

- După setarea parametrilor doriți apăsați butonul «Срап/Отмена», se va aprinde indicatorul butonului. Dispozitivul automat va evacua aerul din ambalaj și îl va sigila. La trecerea sigilării ambalajului se va aprinde indicatorul butonului «Запечатать».

- În caz de necesitate apăsați butonul «Запечатать» pentru întreruperea manuală a procesului de evacuare a aerului și trecerea la sigilarea pachetului.
- După ce indicatorul butonului «Запечатать» se va stinge, apăsați pe butoanele de deblocare a capacului din ambele părți ale dispozitivului și ridicați capacul.


Condițiile păstrării	Produse	Temperatura de păstrare	Durata de păstrare în ambalaj simplu	Durata de păstrare în ambalaj vid
Produse refrigerate (păstrarea în camera frigiderului)	Carne proaspătă	5±3°C	2-3 zile	8-9 zile
	Pește proaspăt/Produse de mare	5±3°C	1-3 zile	4-5 zile
	Carne fiartă	5±3°C	4-6 zile	10-14 zile
	Legume	5±3°C	3-5 zile	7-10 zile
	Fructe	5±3°C	5-7 zile	14-20 zile
	Ouă	5±3°C	10-15 zile	1-2 luni
Produse congelate (păstrarea în camera de congelare)	Carne	- 16-20°C	3-5 luni	Mai mult de 1 an
	Pește	- 16-20°C	3-5 luni	aproximativ 1 an
	Produse de mare	- 16-20°C	3-5 luni	aproximativ 1 an
Starea obișnuită a produselor (păstrarea la temperatura camerei)	Pâine	25±2°C	1-2 zile	6-8 zile
	Cozonac/biscuiți	25±2°C	4-6 luni	aproximativ 1 an
	Orez/Cereale/Făină	25±2°C	3-5 luni	aproximativ 1 an
	Nuci/Fasole	25±2°C	3-6 luni	aproximativ 1 an
	Medicamente	25±2°C	3-6 luni	aproximativ 1 an
	Ceai	25±2°C	5-6 luni	aproximativ 1 an

III. ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

Curățați dispozitivul după fiecare utilizare. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale umedă. Înainte de utilizare asigurați-vă, că dispozitivul este în totalitate uscat.

STOP *SE INTERZICE să scufundați aparatul în apă sau să-l puneți sub jetul de apă. Nu utilizați la curățare bureți cu acoperiri abrazive sau orice produse chimice agresive.*

Curățați regulat sigiliile camerei vid. Nu permiteți acumularea firimiturilor pe benzile camerei vid. Sigiliul de jos poate fi retras din carcasa dispozitivului și curățat în apă caldă cu un detergent moale. Sigiliul superior – nu este detașabil.

 *Fiți extrem de atenți la curățarea garniturilor: deteriorarea acestora poate duce la deteriorarea dispozitivului.*

Ambalajele pentru ambalarea în vid pot fi utilizate repetat după curățare. Pentru curățarea ambalajelor rotiți-le pe dos și spălați-le în apă caldă cu un detergent moale.

Păstrarea și transportarea


La utilizarea repetată sau păstrarea uscați în totalitate toate părțile dispozitivului. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat ventilat departe de razele solare și dispozitivelor încălzitoare. Pentru păstrare puneți cablul de alimentare în aprofundarea specială în partea de jos a dispozitivului. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, pentru evitarea deteriorării acestuia.

La transportarea și păstrarea dispozitivului se interzice să-l expuneți la șocuri mecanice, care pot duce la deteriorarea aparatului și/sau încălcarea integrității pachetului.

Este necesar să aveți grijă de ambalajul dispozitivului să nu pătrundă apă și alte lichide.

IV. ÎNAINTE DE A CONTACTA CENTRUL DE SERVICII

Defecțiuni	Defecțiuni	Remedii
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat la sursa energetică	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect la rețeaua de alimentare
	În priză lipsește tensiunea	Conectați dispozitivul la priza funcțională
La apăsarea butonului «Зачекайте» indicatorul va clipi de două ori, dar dispozitivul nu se va conecta	S-a conectat protecția benzii termice de supraîncălzire	Măriți intervalele între conectări
Dispozitivul se va deconecta pe neașteptate în timpul evacuării aerului din ambalaj	Dispozitivul nu a putut evacua din ambalaj aerul într-un minut și automat s-a deconectat pentru protecția motorului de supraîncălzire	Verificați ambalajul prezența orificiilor și localizarea corectă
În timpul activității a apărut miros de plastic	Dispozitivul s-a supraîncălzit	Micșorați timpul activității neîntrerupte a dispozitivului, majorați intervalele între conectări
	Aparatul este nou, mirosul iese din acoperișul de protecție	Efectuați o curățare a dispozitivului (urmăriți „îngrijirea dispozitivului”). Mirosul va dispărea după câteva conectări

 *În cazul, dacă defecțiunea nu a fost rezolvată, adresați-vă la centrul de servicii autorizat.*

V. RESPONSABILITĂȚILE DE GARANȚIE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 2 ani de la data cumpărării. În timpul perioadei de garanție, producătorul se angajează să repare prin reparație, înlocuirea pieselor sau înlocuirea întregului aparat oricare defecte din fabrică cauzate de calitatea joasă a materialelor sau ansamblări. Garanția intră în vigoare numai în cazul, în cazul în care data achiziției este confirmată de sigiliul și semnătura magazin vânzătorului de pe certificatul de garanție original. Această garanție este valabilă doar în cazul, când produsul a fost utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, nu s-a reparat, nu s-a stricat și nu a fost deteriorat de manipularea necorespunzătoare, și deasemenea este păstrat setul întreg al dispozitivului. Această garanție nu se aplică pentru uzura fizică a produsului și materialele consumabile (filtre, becuri, acoperiri non-stick, sigilii ș.m.d.).

Perioada activității produsului și perioada de garanție se calculează de la data vânzării sau data fabricației produsului (în cazul, dacă data vânzării nu poate fi identificată).

Data de fabricație a dispozitivului poate fi găsită în numărul de serie, situat pe eticheta de identificare atașată pe carcasa produsului. Numărul de serie este constituit din 13 simboluri. Al 6-lea și al 7-lea simbol înseamnă luna, al 8-lea – anul lansării dispozitivului.

Durata activității dispozitivului setată de producător constituie 3 ani de la data achiziției, cu condiția, că funcționarea produsului se face în conformitate cu acest manual și standardele tehnice aplicabile.

Ambalajul, îndrumătorul utilizatorului, precum și aparatul este necesar de utilizat în conformitate cu programul local de prelucrare a deșeurilor. Nu aruncați astfel de produse împreună cu gunoii obișnuiți.

ROU





Производитель: «Пауэр Пойнт Инк. Лимитед» №1202 Хай Юн Гэ (В1) Лин Хай Шан Чжуан Сямейлин Футьян, Шеньжень, Китай, 518049. По лицензии REDMOND Индастриал Груп, ЛЛСи Уан Коммерс Плаза, 99 Вашингтон-авеню, сьют 805А, Олбани, Нью-Йорк, 12210, Соединенные Штаты Америки.

Импортер: ООО «АЛЬФА», 198099, Санкт-Петербург, ул. Промышленная, д. 38, корп. 2, литера А

© REDMOND. Все права защищены. 2016

Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

Produced by Redmond Industrial Group LLC
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A
Albany, New York, 12210, United States
www.redmond.company
www.multivarka.pro
www.store.redmond.company
www.smartredmond.com
Made in China

RVS-M020-CIS-UM-3